



HAL
open science

La pêche en Fédération de Russie

Andriy Klepytskyy

► **To cite this version:**

| Andriy Klepytskyy. La pêche en Fédération de Russie. Neptunus, 2006, 12 (3), pp.1-33. hal-03880398

HAL Id: hal-03880398

<https://nantes-universite.hal.science/hal-03880398>

Submitted on 1 Dec 2022

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

UNIVERSITE DE NANTES
Faculté de droit et des sciences politiques

Droit maritime et océanique

DROIT DES PECHEES

LA PECHE EN FEDERATION DE RUSSIE



Préparé et présenté par
Andriy Klepytskyy

Décembre 2005

SOMMAIRE

Introduction

I. Le développement du secteur de la pêche en Russie

II. Le droit national des pêches et les chiffres-clés du secteur

Conclusion

Annexes

Bibliographie

INTRODUCTION

La Russie est un pays qui possède un énorme territoire et bénéficie de plusieurs ressources naturelles. Son territoire est baigné par 13 mers et sa zone économique exclusive est de 8,6 millions de km². Bien évidemment, les eaux indigènes et la Zone économique exclusive de Russie sont eux aussi assez riches en matière de ressources biologiques ce qui a permis au secteur de la pêche un développement extrêmement important dès le début du XXème siècle.

Ce qui est aussi important c'est que ce développement a eu lieu pendant trois périodes différentes dans l'histoire du pays et dans des conditions socio-économiques variées. Ce processus a vu son début à la fin du XIXème siècle et a connu un véritable boom durant la période soviétique, quand l'Etat a pris le contrôle total du secteur. C'est ainsi que la flotte de pêche de Russie a commencé d'aller dans les ZEEs étrangères suite au manque de la ressource dans ses eaux pour une telle flotte et suite à une demande accrue pour les produits de la mer à l'intérieur du pays. Ce fut toute une nouvelle page dans le développement de la pêche russe. Et finalement, une nouvelle période dans l'évolution du secteur de la pêche en Russie a vu sa naissance dans les années quatre-vingt-dix du siècle dernier. Le système de l'économie d'Etat a cessé d'exister et le secteur a dû s'adapter aux nouvelles conditions, ce qui n'était pas facile du tout. Jusqu'à présent le secteur n'a pas pu reprendre son fonctionnement normal et continue à subir de graves problèmes.

I. Le développement du secteur de la pêche en Russie

Le domaine des activités de pêche était l'une des priorités de la politique économique de l'URSS. Déjà dans les années soixante-dix du siècle dernier le pays était parmi les trois leaders mondiaux dans le domaine de pêche industrielle et avait la possibilité de déterminer d'une manière ou d'une autre la stratégie de la

gestion des ressources biologiques de l'Océan mondial. L'importance du secteur pour l'économie et la stabilité sociale s'expliquait par les facteurs suivants :

1. Le rôle considérable des produits de la pêche dans la sécurité alimentaire de la population du pays (jusqu'à 20% dans la consommation des protéines)
2. L'importance géopolitique de l'URSS et plusieurs relations internationales qui sont devenues possibles grâce à la présence de sa flotte dans les régions de l'Océan mondial et dans les zones des Etats étrangers
3. Le fait que les sociétés de la pêche étaient le seul facteur de l'existence de certaines villes dans les régions éloignées du pays (telles que l'île de Sakhaline, Kamtchatka, l'Extrême-Orient et le Grand Nord)
4. L'orientation des producteurs et des fournisseurs du secteur vers l'exportation dans les cas où la production était en demande sur les marchés extérieurs, ce qui entraînait la rentrée en devises (il y avait un manque de devise en URSS à l'époque).

La majorité absolue des pays du monde utilise un grand arsenal des mesures d'Etat de soutien du secteur de la pêche (telles que les dotations, les subventions, les conditions avantageuses de l'octroi de crédit, les investissements à long terme). Dans la plupart de ces cas cette aide financière est versée dans le secteur extractif. Les données de la FAO le confirment, la somme peut atteindre jusqu'à 30 milliards de dollars américains par an dans le contexte global. Les critères de l'efficacité de cette aide c'est le niveau de consommation des produits de la mer par la population du pays.

La Russie avant 1917 et l'URSS après n'étaient pas une exception par rapport aux tendances mondiales en ce qui concerne l'approvisionnement de la population en produits de la mer en quantité suffisante. Le poisson et les produits de la mer ont été traditionnellement en demande en Russie. En 1913 les captures ont atteint le record de 1,1 million de tonnes, mais en même temps pour assurer la consommation à un niveau de 20 kg de poisson par personne par an la Russie était obligée d'importer un quart de ce qu'elle pouvait produire. Puis la révolution et une longue période de diminution, c'est seulement en 1930 que la Russie a pu dépasser le niveau de 1913 avec 1,3 million de tonnes de produits de la mer. C'est dans cette période que l'Etat a réussi à élaborer les principes de la gestion du secteur. L'Etat a commencé à construire l'infrastructure nécessaire qui est devenue après la base du fonctionnement durable du secteur de la pêche en Russie.

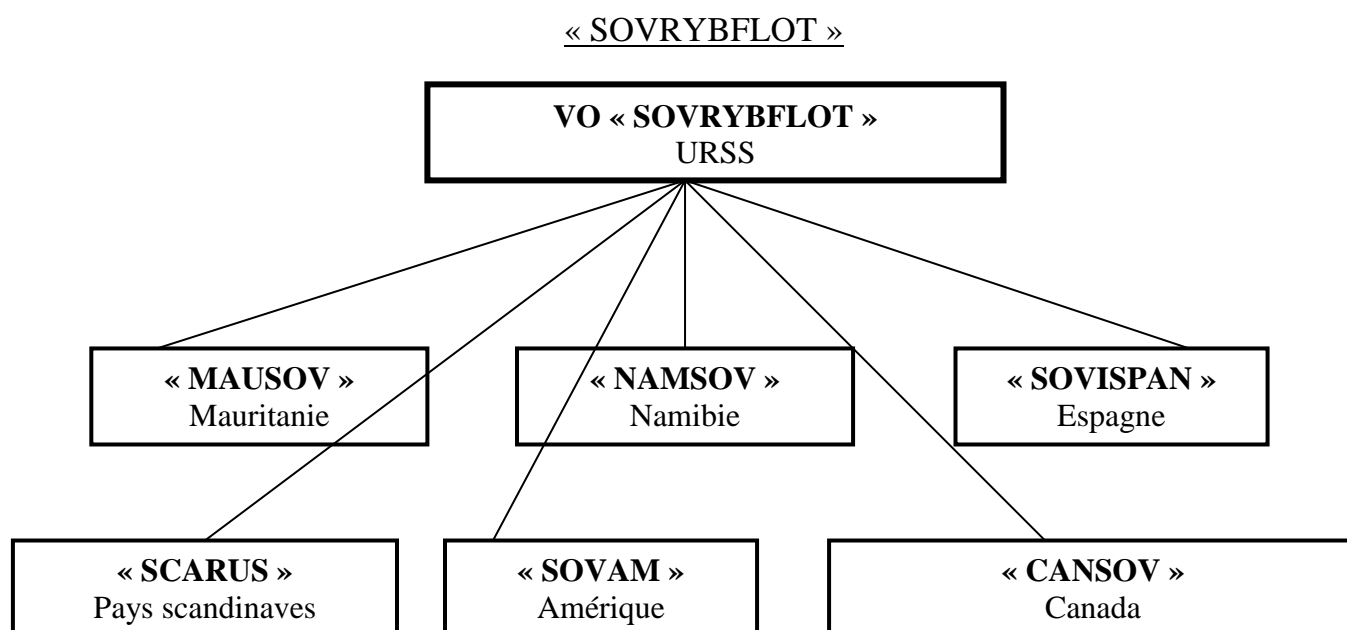
L'économie du pays a bien ressenti les conséquences de la Deuxième Guerre Mondiale. Par contre, le secteur de la pêche a commencé à montrer une dynamique beaucoup plus importante après la Guerre et en 1955 le niveau des captures a doublé celui de l'année 1940 et a atteint 3,0 million de tonnes.

On a constaté les années les plus dynamiques dans le secteur entre 1961 et 1970, quand vers la fin de cette période le volume annuel des captures a atteint le niveau de 7,3 millions de tonnes de produits de la mer, soit une augmentation du volume de 2,5! Les années qui ont suivi n'ont pas été si bonnes en matière de dynamisme, c'est principalement à cause du fait que la plupart des états côtiers ont introduit dans la deuxième moitié des années soixante-dix les ZEEs de 200 miles ce qui a entraîné une exclusion des navires russes. Malgré cela et grâce à l'expérience des cadres scientifiques le volume des captures dans les années 1986 – 1989 a atteint le niveau de 11,2 – 11,4 million de tonnes. La consommation du poisson et des produits de la mer par personne en URSS a été de 17,0 – 18,6 kg dans les années 1970 – 1990. Les importations ne dépassaient pas 9% du volume de la production nationale. Le volume des exportations quant à lui ne dépassait pas 15% du volume des captures (~= 1 million de tonnes).

Comme il était déjà mentionné, l'Etat avait le contrôle total sur ce secteur y compris la flotte qui s'est vue dans l'obligation d'aller travailler dans les zones exclusives des Etats étrangers. La sortie de la flotte de pêche russe dans les zones libres de l'Océan mondial et son travail dans les zones des Etats étrangers sur la base rémunérable nécessitait la création d'une structure de gestion spécialisée. Une telle structure a été créée sous forme de VO « SOVRYBFLOT » (VO – Vnechnetorgovoe Obyedinenie – Société pour le commerce extérieur). Cette société étatique devait gérer d'une manière efficace et contrôler toutes les opérations des flottilles de pêche soviétiques à l'étranger.

Très bientôt VO « SOVRYBFLOT » a commencé à créer les sociétés mixtes avec les gouvernements ou les partenaires des états dans les zones exclusives desquels les flottilles russes avaient l'intérêt d'exploiter les ressources pélagiques.

LES SOCIETES MIXTES LES PLUS IMPORTANTES DE LA VO

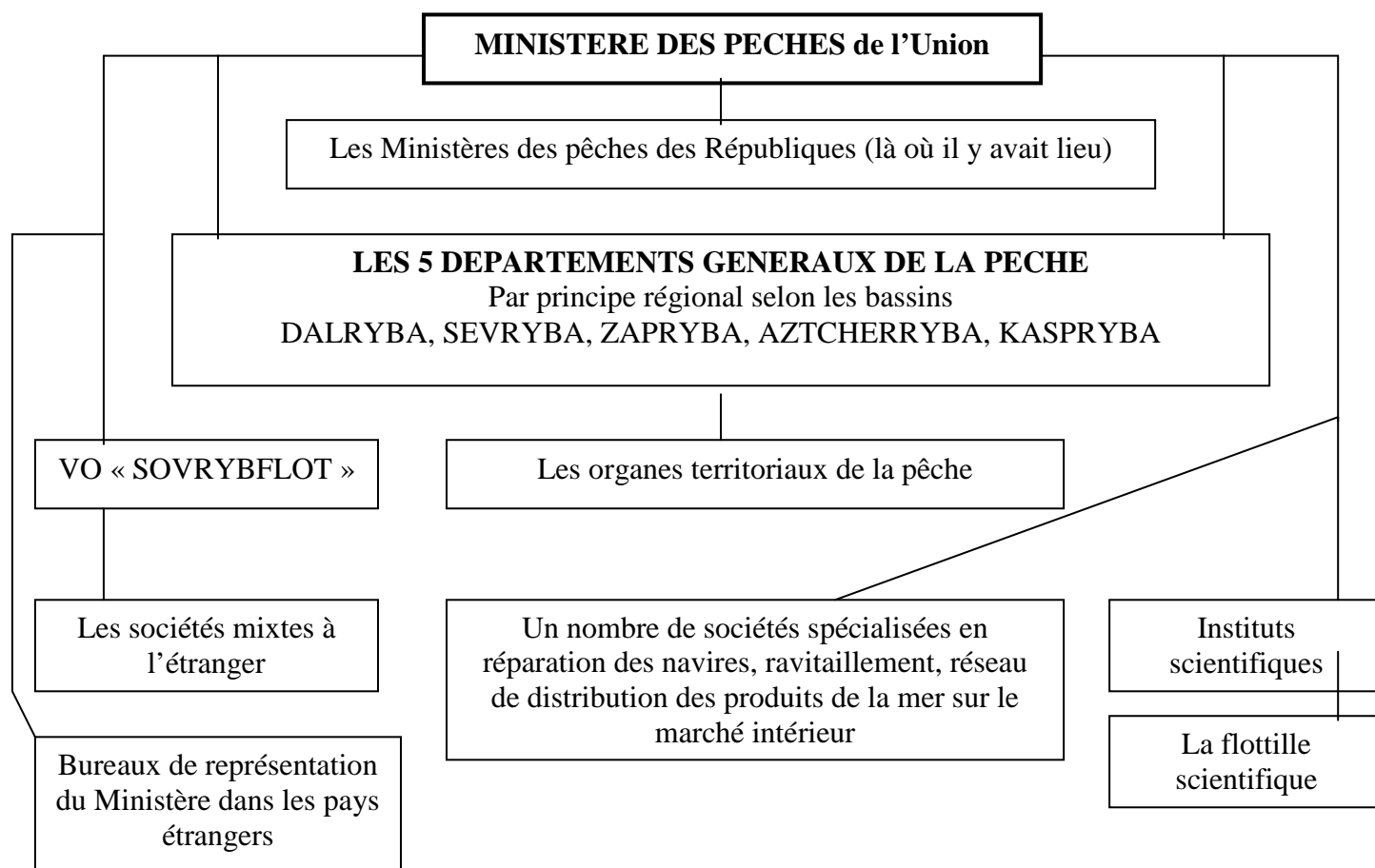


Le chiffre d'affaires de la VO « SOVRYBFLOT » a atteint vers la fin des années quatre-vingt le montant de 2 milliards de dollars américains par an. D'un côté, on comprend très bien qu'une telle structure centralisée regroupait des sociétés mixtes et contrôlait plusieurs activités ce qui pourrait se refléter sur la qualité de la gestion, mais ainsi qu'il s'est avéré le système fonctionnait bien sous la forme de cette

société étatique. Il suffit de dire que ce système arrivait à maintenir les prix du poisson destiné à l'exportation à un niveau élevé et stable (Par exemple, la VO « Sovrybflot » commercialisait chaque année aux marchés extérieurs près de 300 000 tonnes de la Morue du Pacifique occidental (*Theragra chalcogramma*) au prix de USD 700 / MT et déjà au début des années quatre-vingt-dix après la chute de ce système les sociétés de pêche russes commercialisaient ce même poisson au prix de USD 100-200 / MT).

En 1991 le volume des captures diminue jusqu'à 10,5 millions de tonnes ce qui représente le niveau de l'année 1976. L'URSS disparaît de la carte politique du monde, mais c'est non seulement l'Union qui cesse d'exister, mais aussi son système de gestion de l'économie nationale y compris de son secteur de la pêche. La Russie apprend à vivre dans les conditions de l'économie de marché. Par contre, les premières années de cette nouvelle expérience bouleversent dramatiquement tous les secteurs de l'économie qui subit une crise après une autre. L'état garde le minimum du contrôle dans le secteur de la pêche, le commerce extérieur n'est plus monopolistique, mais les sociétés qui se créent ont très peu d'expérience dans ce domaine, une partie de la flottille de pêche russe se retrouve surendettée, certains armateurs préfèrent vendre leur navires, d'autres les dépavillonnent pour créer des sociétés à l'étranger ou dans des pays offshore. Le Ministère des pêches est supprimé, à sa base le Comité Russe des pêches (Roskomrybolovstvo) est créé. Le secteur ne reçoit pratiquement plus l'aide de l'Etat, la coordination au niveau de la gestion du secteur est mal organisée, plutôt même désorganisée ce qui rend difficile le rétablissement du secteur pendant une dizaine d'années. La réforme du secteur de la pêche est devenue permanente. Cependant, il faut admettre que ce dernier temps le secteur a commencé de montrer les signes positifs du rétablissement, une nouvelle loi fédérale a été enfin adoptée, certes, le bout du chemin n'est pas encore proche du tout.

LA STRUCTURE DU MANAGEMENT ETATIQUE DANS LE SECTEUR A
L'EPOQUE SOVIETIQUE



II. Le droit national des pêches et les chiffres-clés du secteur

Aujourd'hui le secteur de la pêche continue à être réformé. Il a subi des pertes considérables par rapport à la fin des années quatre-vingt. Le volume des captures en Russie a diminué en 1992 de 1,38 million de tonnes par rapport à l'année 1991. Pour les quatre premières années de réformes le volume des captures a diminué en Russie de 3,2 millions de tonnes pour revenir au niveau de l'année 1960. La consommation du poisson par la population a été divisé de 2 fois. La part des exportations dans la production des produits de la mer a augmentée de 24% à 53,4% et celle de l'importation jusqu'au 25%.

Vers la fin des années quatre-vingt-dix le secteur a donné quelques signes de vie, mais n'était toujours pas capable de se rétablir sans un soutien de l'Etat au moins en ce qui concerne la réorganisation de la coordination dans le secteur.

La réforme administrative a commencé en 2004. Elle a été vivement critiquée par les experts, qui ont relevé quelques raisons importantes de l'échec de toutes ces réformes, parmi lesquelles :

1. Le manque du professionnalisme et l'irresponsabilité des dirigeants de la branche.
2. Le système de gestion des ressources biologiques réduit à l'absurde et favorisant le braconnage, qui dépasse dans certains cas le volume des captures légales.
3. La politique financière et fiscale d'Etat et son aide symbolique.
4. Le fonctionnement du secteur pendant des années dans des conditions du vide de droit. En plus, les lois et les actes réglementaires qui s'appliquent ne tiennent pas compte de la spécificité du secteur.

En ce qui concerne le droit national des pêches, on peut dire qu'il se compose des actes réglementaires suivants :

1. Article 9 de la Constitution de la Fédération de Russie (les ressources).
2. Loi fédérale «Sur la ratification de l'Accord sur la réalisation des règlements de la Convention de l'ONU du 10.12.1982, qui s'agissent des stocks de poisson des grands migrateurs et de leur gestion»

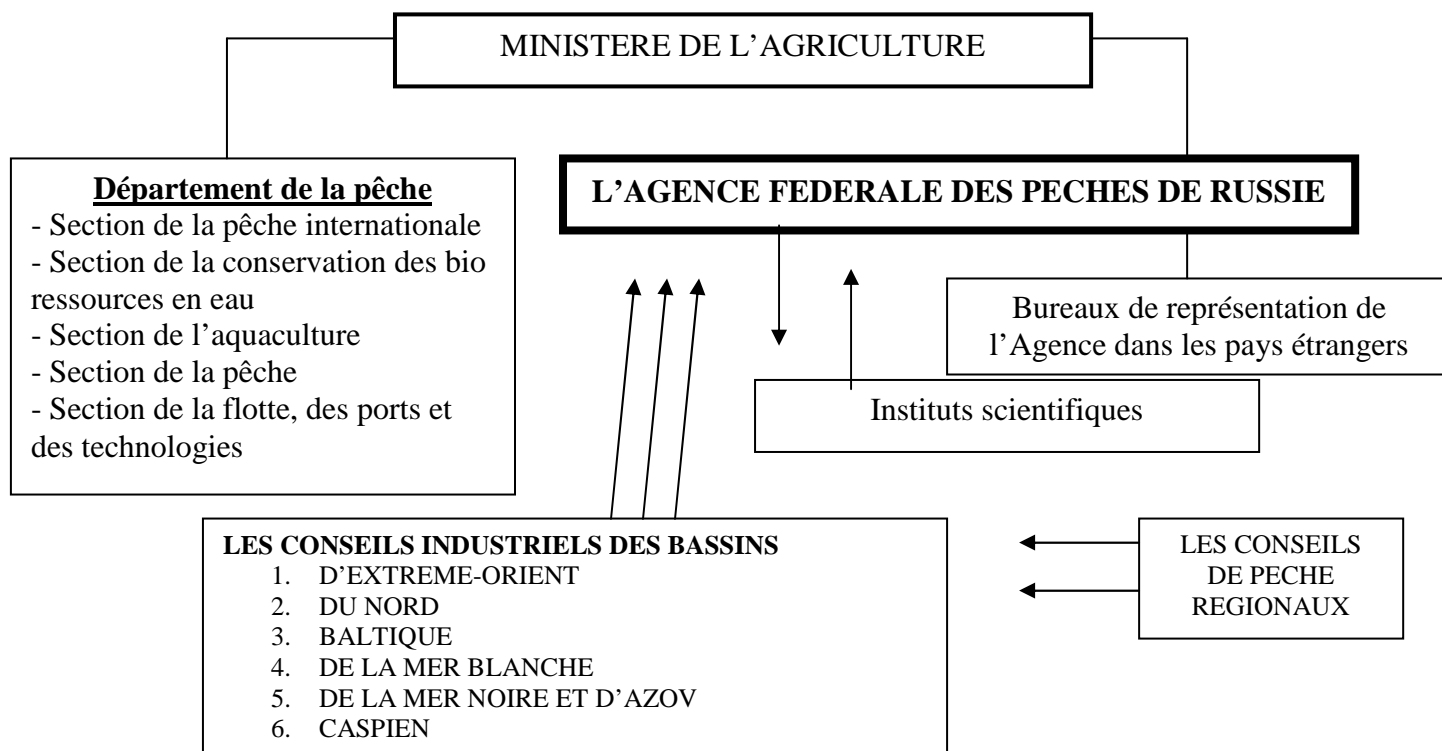
3. Loi fédérale «Sur le monde animal»
4. Loi fédérale «Sur les eaux intérieures, la mer territoriale et la zone contiguë de Russie»
5. Loi fédérale «Sur la ZEE de Russie»
6. Loi fédérale «Sur le plateau continental»

Et finalement, **la loi fédérale N 166-FZ** du 20.12.2004 «Sur la pêche et la conservation des bio ressources en eau». Cette loi était à l'étude depuis 1994 elle contient 7 chapitres et 53 articles :

1. **Les généralités**
2. **Les droits aux bio ressources en eau**
3. **La pêche**
4. **L'autorisation de pêche, la vente aux enchères des quotas industriels, le contrat d'usage des zones de pêche industrielle**
5. **La surveillance et le contrôle d'Etat**
6. **La conservation des ressources**
7. **Le règlement des conflits et la responsabilité**

LA STRUCTURE DE LA GESTION DANS LE SECTEUR DE LA PECHE EN

RUSSIE



L'AGENCE FEDERALE DES PECHEES DE RUSSIE

- Approuve les TACs
- Définit les règles de pêche
- Définit les zones et les périodes de pêche
- Définit l'ordre de l'obtention des autorisations de pêche
- Organise et réalise les recherches scientifiques sur les ressources

L'AFPR définit LES PRIORITES LORS DE LA DISTRIBUTION DES QUOTAS. Prenant en considération le fait qu'en 2003 la distribution des ressources était règlementée par 107 actes parmi lesquels:

- 11 Accords intergouvernementaux
- 12 Lois fédérales
- 2 Décrets présidentiels
- 30 Arrêts du Conseil des ministres
- 52 Ordres de l'AFPR, instructions, règles, etc.

Dans des conditions pareilles le secteur de la pêche a du mal à se transformer. Il lui manque de la transparence dans le système de sa gestion et dans la prise des décisions. Malgré tout, la loi fédérale du 20.12.2004 reste peu précise sur ces aspects là.

Le secteur des pêches comprend aujourd'hui :

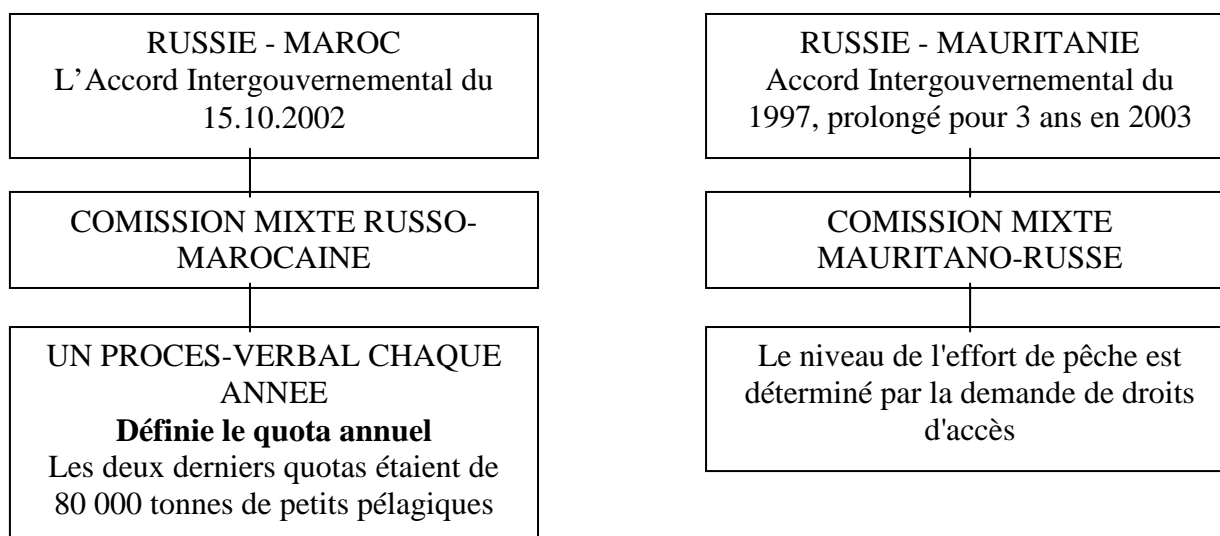
- Plus de 4000 sociétés de différentes formes de propriété
- Plus de 370 000 personnes employées (en 1991 plus de 490 mille)
- 2500 bateaux de pêche
- 46 bateaux de traitement
- 366 cargos réfrigérateurs
- 700 bateaux auxiliaires

- Plus de 5500 petits bateaux

Le secteur est à 95% privé et à 5% public.

La part de l'agriculture et de la pêche dans le PIB de Russie est de 5,8%.

En ce qui concerne la pêche par les flottilles russes dans les ZEEs des états étrangers, ce processus est maintenant peu contrôlé par l'Etat. Il existe toujours les Bureaux de représentation de l'Agence fédérale des pêches de Russie à l'étranger qui sont appelés d'assister aux sociétés de pêche russes à l'étranger et de défendre les intérêts nationaux dans le domaine de l'exploitation des ressources biologiques. Ces derniers consistent en signatures des traités intergouvernementaux. Parmi les autres il faut souligner l'importance de deux d'entre eux. C'est l'Accord Intergouvernemental entre la Russie et le Maroc du 15.10.2002 et l'Accord Intergouvernemental du 1997 avec la Mauritanie prolongé pour 3 ans en 2003.



En effet, les armateurs sont libres aujourd'hui dans leurs activités et dans le choix de leur méthode de travailler à l'étranger. En réalité il existe trois possibilités :

1. Pêche dans le cadre des Accords Intergouvernementaux

2. Rachat des quotas par les armateurs directement chez les détenteurs nationaux
3. Création des sociétés mixtes avec ou sans nationalisation des navires de pêche (selon les lois en vigueur).

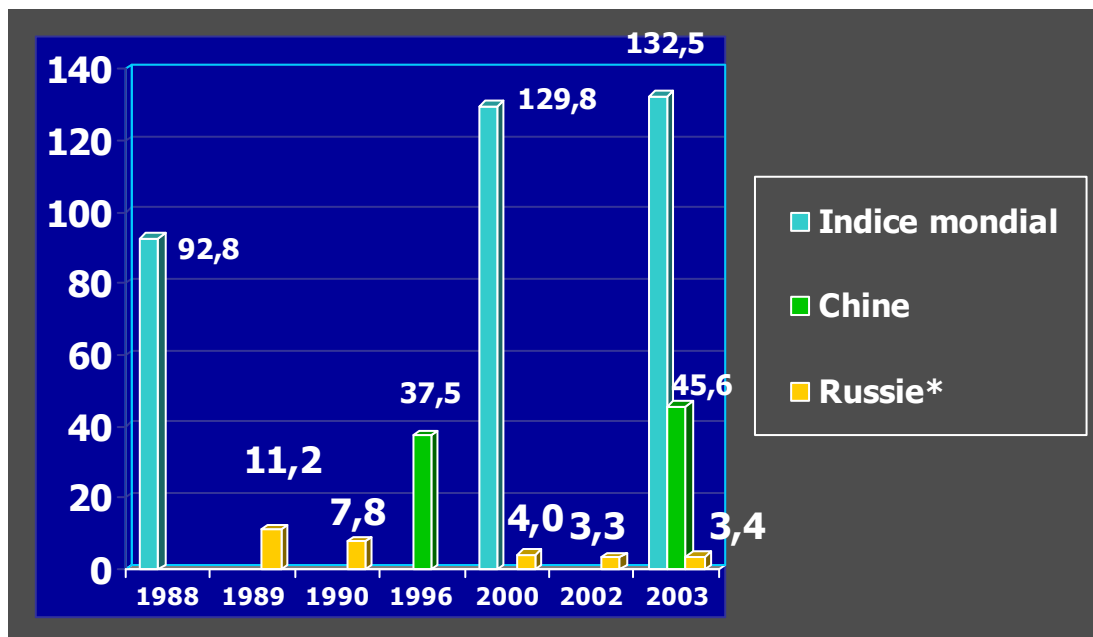
CONCLUSION

J'ai essayé de montrer d'une manière claire comment se déroulait le développement de la pêche en Russie. Il est vrai que ce processus n'est pas terminé, on peut dire qu'il est rentré dans une nouvelle phase. Une phase pleine de difficultés. Le nouvel ordre économique est venu changer celui qui régnait pendant plus de 70 ans. Espérons, que le secteur réussira finalement à ce rétablir et aura les conditions favorables pour son développement y compris du point de vue de la base juridique d'une meilleure qualité.

Annexes



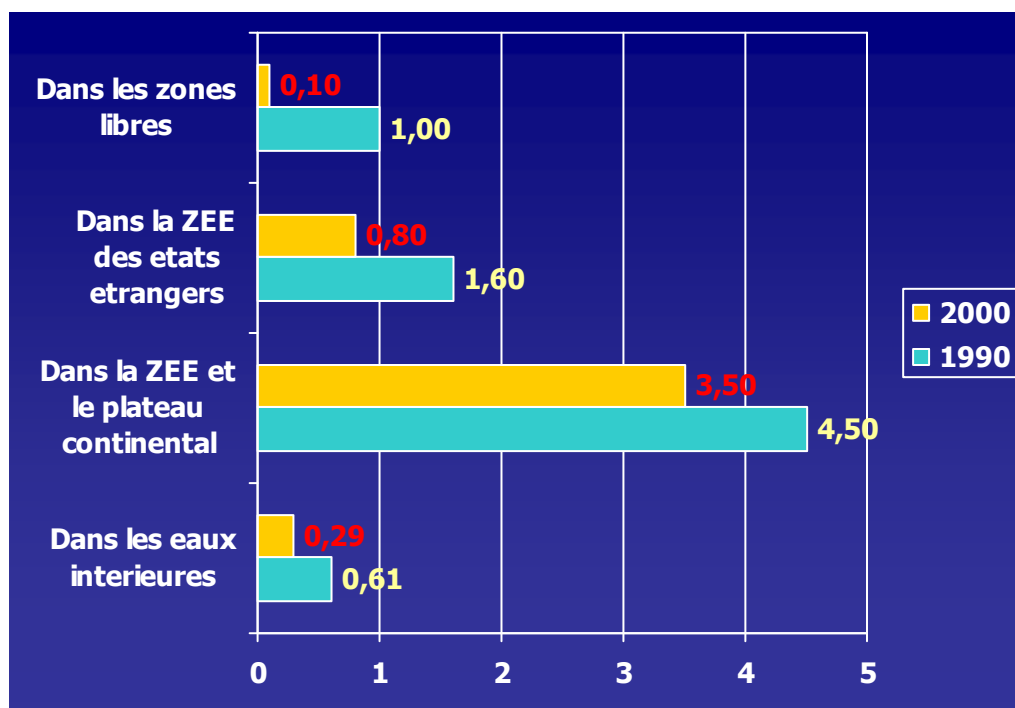
Le volume total des captures + l'aquaculture
(en million de tonnes)



- *l'indice de 1989 est celui de l'URSS

Source : Cour des comptes de Russie, GoskomStat; FAO

Les captures russes par zones (en million de tonnes)



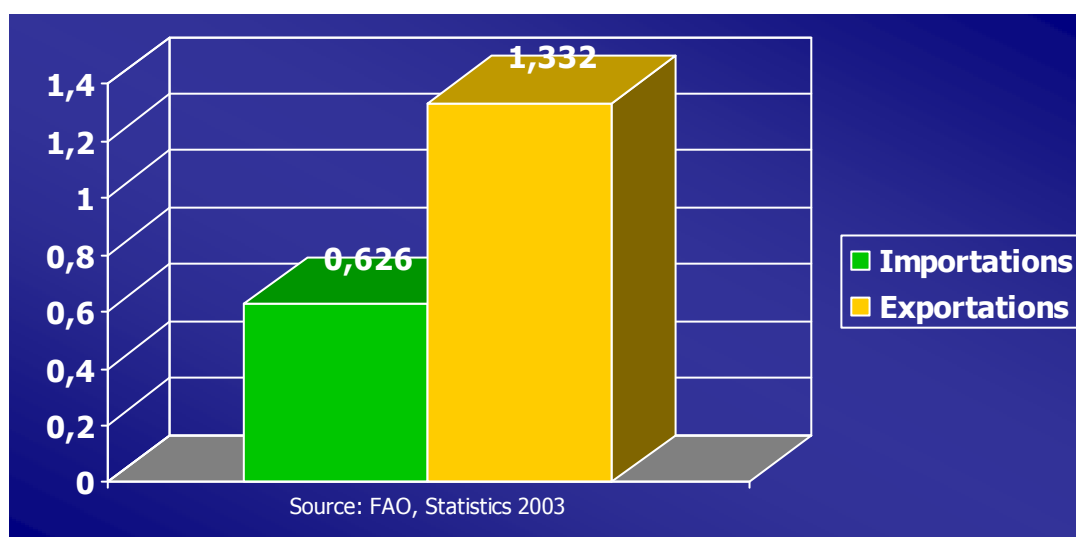
73,7% des captures russes proviennent de la ZEE russe. 80,0% des captures de la ZEE sont pêchées au-delà des 12 milles et ne figurent donc pas dans les statistiques des EXPORTATIONS (selon la loi en vigueur)

Source : Cour des comptes de Russie, GoskomStat; FAO

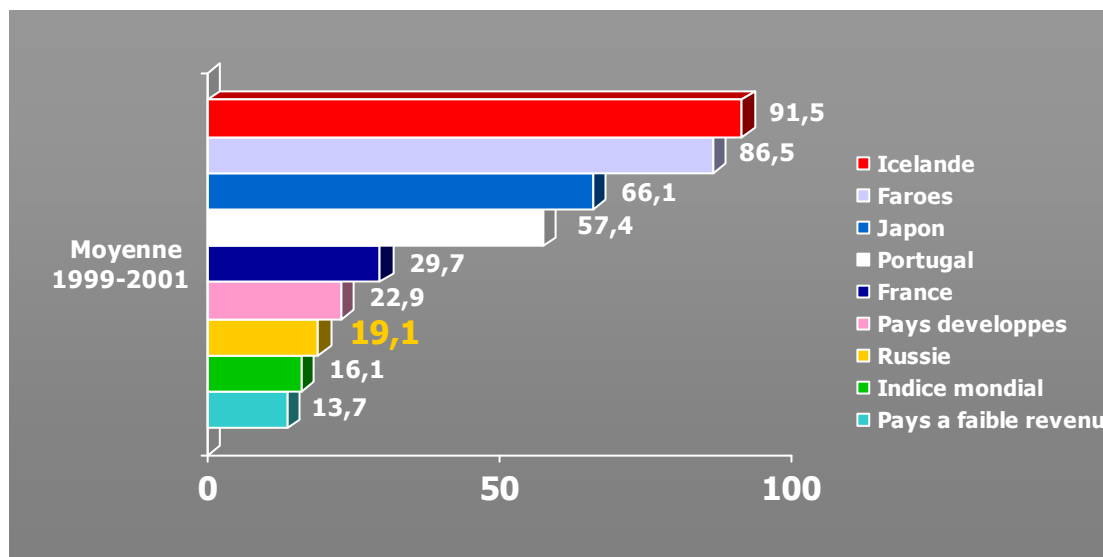
Commerce extérieur de Russie. Les produits de la pêche

(moyenne 1999-2001)

EN MILLION DE TONNES



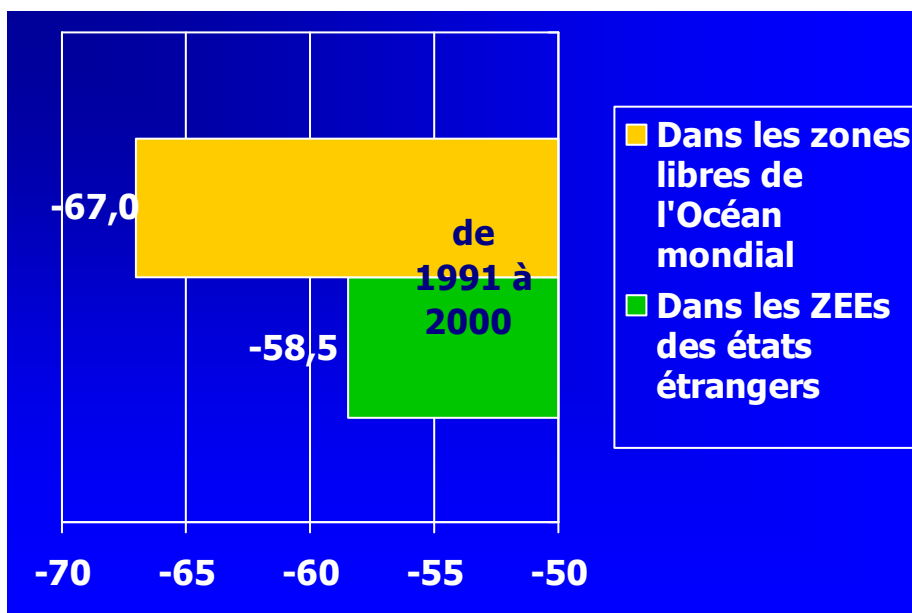
Disponibilité du poisson et des produits de la pêche
(par personne en KG/année)



Source: FAO, Statistics 2003

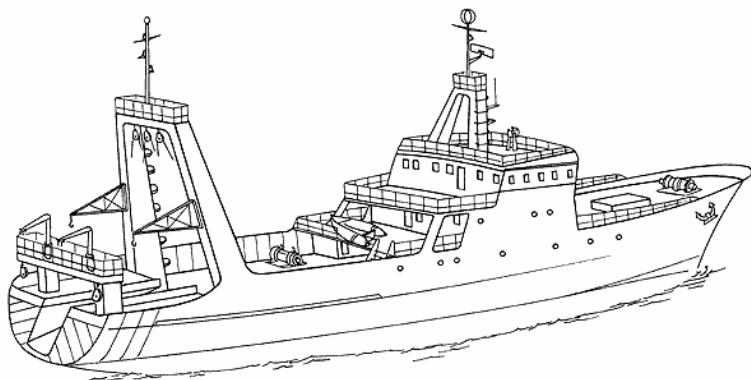
La réduction du volume des pêches dans les zones étrangères*:
(en %% par rapport au 1991)

* - exercées par les chalutiers russes



Source : GoskomStat

Chalutier congélateur russe



Les petits pélagiques



Chinchard
Horse Mackerel
Trachurus Trachurus



Maquereau
Mackerel
Scomber Japonicus



Sardine
Pilchard
Sardina Pilchardus



Sardinelle
Sardinella
(Aurita or Mederensis)

**ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН ФЗ-166 от 20 декабря 2004 г. /
LA LOI FEDERALE FZ-166 du 20 décembre 2004**

**О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов /
Sur la pêche et la conservation des bio ressources en eau.**

**Глава 1. Общие положения /
Chapitre 1. Les généralités**

Статья 1. Основные понятия / Article 1. Les définitions

В настоящем Федеральном законе используются следующие основные понятия:

- 1) водные биологические ресурсы (далее - водные биоресурсы) - рыбы, водные беспозвоночные, водные млекопитающие, водоросли, другие водные животные и растения, находящиеся в состоянии естественной свободы;
- 2) анадромные виды рыб - виды рыб, воспроизводящихся в пресной воде водных объектов в Российской Федерации, совершающих затем миграции в море для нагула и возвращающихся для нереста в места своего воспроизведения;
- 3) катадромные виды рыб - виды рыб, воспроизводящихся в море и проводящих большую часть своего жизненного цикла во внутренних водах Российской Федерации и в территориальном море Российской Федерации;
- 4) трансграничные виды рыб и других водных животных - виды рыб и других водных животных, которые воспроизводятся и проводят большую часть своего жизненного цикла в исключительной экономической зоне Российской Федерации и могут временно мигрировать за пределы такой зоны и в прилегающий к такой зоне район открытого моря;
- 5) трансзональные виды рыб и других водных животных - виды рыб и других водных животных, обитающих в исключительной экономической зоне Российской Федерации и в прилегающих к ней исключительных экономических зонах иностранных государств;
- 6) далеко мигрирующие виды рыб и других водных животных - виды рыб и других водных животных, которые большую часть своего жизненного цикла проводят в открытом море и могут временно мигрировать в исключительную экономическую зону Российской Федерации;
- 7) сохранение водных биоресурсов - поддержание водных биоресурсов или их восстановление до уровней, при которых могут быть обеспечены максимальная устойчивая добыча (вылов) водных биоресурсов и их биологическое разнообразие, посредством осуществления на основе научных данных мер по изучению, охране, воспроизводству, рациональному использованию водных биоресурсов и охране среды их обитания;
- 8) добыча (вылов) водных биоресурсов - изъятие водных биоресурсов из среды их обитания;
- 9) рыболовство - деятельность по добыче (вылову) водных биоресурсов;
- 10) промышленное рыболовство (далее также - промысел) - предпринимательская деятельность по добыче (вылову) водных биоресурсов с использованием специальных средств по приемке, переработке, перегрузке, транспортировке и хранению уловов и продуктов переработки водных биоресурсов;
- 11) прибрежное рыболовство - промышленное рыболовство, целью которого является доставка уловов свежих или охлажденных водных биоресурсов для переработки или реализации на территории Российской Федерации;
- 12) общие допустимые уловы водных биоресурсов - научно обоснованные величины годовой добычи (вылова) водных биоресурсов конкретных видов в рыбохозяйственном бассейне или районе промысла;
- 13) квота добычи (вылова) водных биоресурсов - часть общего допустимого улова водных биоресурсов;
- 14) доля в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства - часть общего объема квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства;

15) рыбопромысловые суда - суда, используемые для осуществления рыболовства, в том числе суда для приемки, переработки, перегрузки, транспортировки, хранения уловов водных биоресурсов и продуктов их переработки, а также для снабжения топливом, водой, продовольствием, тарой и другими материалами;

16) любительское и спортивное рыболовство - деятельность по добыче (вылову) водных биоресурсов в целях личного потребления и в рекреационных целях;

17) рыбоводство - выращивание рыбы, других водных животных и растений;

18) промышленное рыбоводство (аквакультура) - предпринимательская деятельность по выращиванию рыбы, других водных животных и растений;

19) разрешение на добычу (вылов) водных биоресурсов - документ, удостоверяющий право на добычу (вылов) определенного объема водных биоресурсов.

Статья 2. Основные принципы законодательства о водных биоресурсах / Article 2. Les principes généraux de la législation sur les bio ressources en eau

1. Законодательство о водных биоресурсах основывается на следующих принципах:

1) учет значения водных биоресурсов как основы жизни и деятельности человека, согласно которому регулирование отношений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов осуществляется исходя из представлений о них как о природном объекте, охраняемом в качестве важнейшей составной части природы, природном ресурсе, используемом человеком для потребления, в качестве основы осуществления хозяйственной и иной деятельности, и одновременно как об объекте права собственности и иных прав на водные биоресурсы;

2) приоритет сохранения водных биоресурсов и их рационального использования перед использованием водных биоресурсов в качестве объекта права собственности и иных прав, согласно которому владение, пользование и распоряжение водными биоресурсами осуществляются собственниками свободно, если это не наносит ущерб окружающей среде и состоянию водных биоресурсов;

3) приоритет сохранения особо ценных видов водных биоресурсов, согласно которому добыча (вылов) особо ценных видов водных биоресурсов ограничивается или запрещается в порядке, установленном федеральными законами;

4) установление дифференцированного правового режима водных биоресурсов, в соответствии с которым при определении правового режима водных биоресурсов должны учитываться их научно обоснованные биологические особенности, экономическое значение, доступность для использования, район промысла и другие факторы;

5) участие граждан и общественных объединений в решении вопросов, касающихся рыболовства и сохранения водных биоресурсов, согласно которому граждане Российской Федерации и общественные объединения имеют право принимать участие в подготовке решений, реализация которых может оказать воздействие на состояние водных биоресурсов, а органы государственной власти, органы местного самоуправления, субъекты хозяйственной и иной деятельности обязаны обеспечить возможность такого участия в порядке и в формах, которые установлены законодательством;

6) учет интересов населения, проживающего на прибрежных территориях, в том числе коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, согласно которому им должен быть обеспечен доступ к водным биоресурсам для обеспечения жизнедеятельности населения;

7) предоставление в пользование водных биоресурсов гласно и открыто, согласно которому информация о предоставлении в пользование водных биоресурсов, в том числе о распределении квот добычи (вылова) водных биоресурсов, общедоступна любому лицу;

8) разделение функций управления федеральной собственностью на водные биоресурсы и осуществления контроля в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, согласно которому полномочия на управление федеральной собственностью на водные биоресурсы и полномочия на осуществление контроля в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов осуществляются разными федеральными органами исполнительной власти;

9) платность использования водных биоресурсов, согласно которому любое использование водных биоресурсов осуществляется за плату, за исключением случаев, предусмотренных федеральными законами.

2. Иными федеральными законами могут быть установлены другие принципы законодательства о водных биоресурсах, не противоречащие принципам, установленным настоящим Федеральным законом.

Статья 3. Законодательство о водных биоресурсах / Article 3. La législation sur les bio ressources en eau

1. Законодательство о водных биоресурсах состоит из настоящего Федерального закона, других федеральных законов и законов субъектов Российской Федерации.
2. Отношения в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов могут регулироваться также указами Президента Российской Федерации.
3. Правительство Российской Федерации принимает постановления, регулирующие отношения в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, в пределах полномочий, определенных настоящим Федеральным законом, другими федеральными законами, а также нормативными указами Президента Российской Федерации.
4. Федеральные органы исполнительной власти могут издавать нормативные правовые акты, регулирующие отношения в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, в случаях и в пределах, которые предусмотрены федеральными законами, указами Президента Российской Федерации и постановлениями Правительства Российской Федерации.
5. На основании и во исполнение настоящего Федерального закона, других федеральных законов и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, а также законов субъектов Российской Федерации органы исполнительной власти субъектов Российской Федерации в пределах своих полномочий могут издавать нормативные правовые акты, регулирующие отношения в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
6. На основании и во исполнение настоящего Федерального закона, других федеральных законов и иных нормативных правовых актов Российской Федерации, а также законов и иных нормативных правовых актов субъектов Российской Федерации органы местного самоуправления в пределах своих полномочий могут издавать нормативные правовые акты, регулирующие отношения в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 4. Международные договоры Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов / Article 4. Les accords internationaux de la Fédération de Russie dans le domaine de la pêche et de la conservation des bio ressources en eau

Если международными договорами Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены законодательством о водных биоресурсах, применяются правила этих международных договоров.

Статья 5. Отношения, регулируемые законодательством о водных биоресурсах / Article 5. Les relations réglementées par la législation sur les bio ressources en eau

1. Законодательством о водных биоресурсах регулируются отношения, возникающие в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
2. Договорные обязательства в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов регулируются гражданским законодательством.

Статья 6. Сфера действия законодательства о водных биоресурсах / Article 6. La portée de la législation sur les bio ressources en eau

Действие законодательства о водных биоресурсах распространяется на:

- 1) внутренние воды Российской Федерации, в том числе внутренние морские воды Российской Федерации, а также на территориальное море Российской Федерации, континентальный шельф Российской Федерации и исключительную экономическую зону Российской Федерации;
- 2) рыбопромысловые суда, находящиеся в открытом водном пространстве вне пределов Российской Федерации, плавающие под Государственным флагом Российской Федерации и приписанные к портам Российской Федерации, если иное не предусмотрено международным договором Российской Федерации;
- 3) сухопутную территорию Российской Федерации, которая используется в целях рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 7. Участники отношений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов / Article 7. Les participants des relations dans le domaine de la pêche et de conservation des bio ressources en eau

1. Участниками отношений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов являются Российская Федерация, субъекты Российской Федерации, муниципальные образования, граждане и юридические лица.

2. От имени Российской Федерации, субъектов Российской Федерации и муниципальных образований в отношениях в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов участвуют соответственно органы государственной власти Российской Федерации, органы государственной власти субъектов Российской Федерации, органы местного самоуправления в пределах своей компетенции, установленной нормативными правовыми актами, определяющими статус этих органов.

Статья 8. Объекты отношений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов

Объектами отношений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов являются водные биоресурсы и среда их обитания.

Статья 9. Оборотоспособность водных биоресурсов

1. Оборот водных биоресурсов осуществляется в той мере, в какой он допускается настоящим Федеральным законом.
2. Водные биоресурсы, находящиеся в собственности граждан или юридических лиц, могут переходить от одного лица к другому лицу в соответствии с гражданским законодательством.

Глава 2. Права на водные биоресурсы / **Chapitre 2. Les droits aux bio ressources en eau**

Статья 10. Право собственности на водные биоресурсы

1. Водные биоресурсы находятся в федеральной собственности, за исключением случаев, предусмотренных частью 2 настоящей статьи.
2. Водные биоресурсы, обитающие в обособленных водных объектах, могут находиться в федеральной собственности, собственности субъектов Российской Федерации, муниципальной и частной собственности.

Статья 11. Право пользования водными биоресурсами

Право пользования водными биоресурсами возникает на основании разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, договора пользования рыбопромысловым участком и по иным основаниям, предусмотренным настоящим Федеральным законом.

Статья 12. Ограничение права пользования водными биоресурсами

Право пользования водными биоресурсами может быть ограничено в соответствии с федеральными законами и международными договорами Российской Федерации.

Статья 13. Прекращение права пользования водными биоресурсами

1. Право пользования водными биоресурсами прекращается:
 - 1) по истечении срока пользования водными биоресурсами;
 - 2) по соглашению между пользователем водными биоресурсами и лицом, предоставившим право пользования водными биоресурсами;
 - 3) в случае возникновения условия, которое предусмотрено разрешением на добычу (вылов) водных биоресурсов или договором пользования рыбопромысловым участком и с возникновением которого прекращается право пользования водными биоресурсами;
 - 4) по решению суда;
 - 5) при отказе пользователя водными биоресурсами от использования водных биоресурсов;
 - 6) при ликвидации юридического лица или в связи со смертью гражданина, которым водные биоресурсы были предоставлены в пользование;
 - 7) при возникновении необходимости использовать водные объекты для государственных нужд;
 - 8) в иных случаях, предусмотренных федеральными законами.

2. Принудительное прекращение права пользования водными биоресурсами осуществляется в судебном порядке.

Статья 14. Способы защиты прав на водные биоресурсы

Способы защиты прав на водные биоресурсы определяются в соответствии с гражданским законодательством.

Глава 3. Рыболовство / **Chapitre 3. La pêche**

Статья 15. Объекты рыболовства

1. Перечень видов водных биоресурсов, которые являются объектами рыболовства, утверждается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

2. Порядок согласования указанного в части 1 настоящей статьи перечня определяется Правительством Российской Федерации.

Статья 16. Виды рыболовства

1. Граждане и юридические лица могут осуществлять следующие виды рыболовства:

1) промышленное рыболовство, в том числе прибрежное рыболовство;

2) рыболовство в научно-исследовательских и контрольных целях;

3) рыболовство в учебных и культурно-просветительских целях;

4) рыболовство в целях рыбоводства, воспроизводства и акклиматизации водных биоресурсов;

5) любительское и спортивное рыболовство;

6) рыболовство в целях обеспечения ведения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации.

2. Рыболовство осуществляется в соответствии с правилами, регламентирующими добычу (вылов) водных биоресурсов (далее - правила рыболовства).

3. Типовые правила рыболовства и правила рыболовства для каждого рыбохозяйственного бассейна утверждаются федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 17. Водные объекты рыбохозяйственного значения

1. Водные объекты рыбохозяйственного значения подразделяются на категории.

2. Категории водных объектов рыбохозяйственного значения и особенности их использования определяются федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства.

3. Порядок определения категорий водных объектов рыбохозяйственного значения и использования находящихся в них водных биоресурсов устанавливается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 18. Рыбопромысловые участки

1. Рыбопромысловый участок состоит из акватории водного объекта или ее части и прибрежной полосы суши.

2. Рыбопромысловый участок формируется в определенных границах для осуществления промышленного рыболовства, промышленного рыбоводства, рыболовства в целях обеспечения ведения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, а также для организации любительского и спортивного рыболовства.

3. Рыбопромысловый участок может использоваться в одной или нескольких из указанных целей.
4. Перечень рыбопромысловых участков, включающих в себя акватории внутренних вод Российской Федерации, в том числе внутренних морских вод Российской Федерации, и территориального моря Российской Федерации, утверждается органом исполнительной власти субъекта Российской Федерации по согласованию с федеральным органом исполнительной власти области рыболовства.
5. Использование рыбопромыслового участка осуществляется в соответствии с законодательством о водных биоресурсах, водным и земельным законодательством.

Статья 19. Промышленное рыболовство

1. Промышленное рыболовство во внутренних водах Российской Федерации, в том числе во внутренних морских водах Российской Федерации, в территориальном море Российской Федерации осуществляется индивидуальными предпринимателями и юридическими лицами, зарегистрированными в Российской Федерации, с рыбопромысловых судов, плавающих под Государственным флагом Российской Федерации, или без использования рыбопромысловых судов в отношении видов водных биоресурсов, для которых утверждаются общие допустимые уловы, в установленных пределах, а также в отношении видов водных биоресурсов, для которых общие допустимые уловы не устанавливаются, свободно, если добыча (вылов) этих видов водных биоресурсов не запрещена.

2. Промышленное рыболовство в исключительной экономической зоне Российской Федерации и на континентальном шельфе Российской Федерации, а также в Азовском и Каспийском морях осуществляется индивидуальными предпринимателями и юридическими лицами, зарегистрированными в Российской Федерации, с рыбопромысловых судов, плавающих под Государственным флагом Российской Федерации, а также иностранными гражданами и иностранными юридическими лицами в соответствии с международными договорами Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

3. Промышленное рыболовство в водах, не находящихся под юрисдикцией Российской Федерации, осуществляется индивидуальными предпринимателями и юридическими лицами, зарегистрированными в Российской Федерации, с рыбопромысловых судов, плавающих под Государственным флагом Российской Федерации, в пределах квот добычи (вылова) водных биоресурсов, определенных в соответствии с международными договорами Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

4. Осуществление промышленного рыболовства индивидуальными предпринимателями и юридическими лицами, зарегистрированными в Российской Федерации, в открытом море за пределами территорий, на которые распространяется действие международных договоров Российской Федерации, с рыбопромысловых судов, плавающих под Государственным флагом Российской Федерации, не ограничивается, за исключением:

- 1) добычи (вылова) анадромных видов рыб, далеко мигрирующих видов рыб и других водных животных, трансграничных видов рыб и других водных животных;
- 2) случаев, если в целях сохранения водных биоресурсов их добыча (вылов) ограничивается в соответствии с международными договорами Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 20. Прибрежное рыболовство

1. Прибрежное рыболовство осуществляется индивидуальными предпринимателями и юридическими лицами, зарегистрированными в соответствующем субъекте Российской Федерации, с предоставлением рыбопромыслового участка или без его предоставления, с использованием или без использования рыбопромысловых судов.

2. Типы рыбопромысловых судов, орудия и способы добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления прибрежного рыболовства определяются по районам промысла федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 21. Рыболовство в научно-исследовательских и контрольных целях

1. Рыболовство в научно-исследовательских и контрольных целях осуществляется для изучения водных биоресурсов и среды их обитания, проведения государственного мониторинга водных биоресурсов, поиска новых районов промысла и запасов водных биоресурсов, определения общих допустимых уловов, разработки мер по сохранению водных биоресурсов.

2. Рыболовство в научно-исследовательских и контрольных целях осуществляется на основании ежегодного плана ресурсных исследований и государственного мониторинга водных биоресурсов, а также научных программ.

3. Порядок рыболовства в научно-исследовательских и контрольных целях устанавливается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 22. Рыболовство в учебных и культурно-просветительских целях

Рыболовство в учебных и культурно-просветительских целях осуществляется гражданами и юридическими лицами в порядке, определенном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 23. Рыболовство в целях рыбоводства, воспроизводства и акклиматизации водных биоресурсов

Рыболовство в целях рыбоводства, воспроизводства и акклиматизации водных биоресурсов осуществляется гражданами и юридическими лицами в порядке, определенном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 24. Любительское и спортивное рыболовство

1. Любительское и спортивное рыболовство осуществляется гражданами без разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов, если иное не предусмотрено настоящим Федеральным законом.
2. Любительское и спортивное рыболовство может осуществляться как с условием возвращения добытых (выловленных) водных биоресурсов в среду их обитания, так и без этого условия.
3. Любительское и спортивное рыболовство в обособленных водных объектах, находящихся в собственности граждан или юридических лиц, осуществляется с согласия их собственников.
4. Любительское и спортивное рыболовство на рыбопромысловых участках осуществляется с согласия пользователей рыбопромысловыми участками.
5. Любительское и спортивное рыболовство на водных объектах или их частях, предоставленных для организации любительского и спортивного рыболовства, осуществляется на основании разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов.
6. Перечень водных биоресурсов, добыча (вылов) которых осуществляется при любительском и спортивном рыболовстве на основании разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов, устанавливается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 25. Рыболовство в целях обеспечения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации

1. Рыболовство в целях обеспечения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации осуществляется лицами, относящимися к указанным народам, и их общинами.
2. Порядок рыболовства в целях обеспечения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации устанавливается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 26. Ограничения рыболовства

1. В целях обеспечения сохранения водных биоресурсов и их рационального использования могут устанавливаться следующие ограничения рыболовства:
 - 1) запрет рыболовства в определенных районах промысла и в отношении отдельных видов водных биоресурсов;
 - 2) закрытие рыболовства в определенных районах промысла и в отношении отдельных видов водных биоресурсов;
 - 3) минимальные размер и вес добываемых (вылавливаемых) водных биоресурсов;
 - 4) виды разрешаемых орудий и способов добычи (вылова) водных биоресурсов;
 - 5) размер ячеи орудий лова, размер и конструкция орудий добычи (вылова) водных биоресурсов;
 - 6) объем и состав водных биоресурсов, добыча (вылов) которых допускается одновременно с добычей (выловом) водных биоресурсов, указанных в разрешении на добычу (вылов) водных биоресурсов (разрешенный прилов);

- 7) распределение районов промысла между группами судов, различающихся по орудиям добычи (вылова) водных биоресурсов, типам и размерам;
 - 8) периоды промысла для групп судов, различающихся орудиями добычи (вылова) водных биоресурсов, типами и размерами;
 - 9) количество и типы судов, которые могут осуществлять промышленное рыболовство одновременно в одном районе промысла;
 - 10) минимальный объем добычи (вылова) водных биоресурсов на одно промысловое судно;
 - 11) время выхода в море рыбопромысловых судов для осуществления промышленного рыболовства;
 - 12) периоды рыболовства в водных объектах рыбохозяйственного значения;
 - 13) иные установленные в соответствии с федеральными законами ограничения рыболовства.
2. Ограничения рыболовства устанавливаются федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства.
 3. Порядок установления ограничений рыболовства определяется федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 27. Ограничение добычи (вылова) редких и находящихся под угрозой исчезновения видов водных биоресурсов

1. В целях сохранения занесенных в Красную книгу Российской Федерации и (или) Красную книгу субъекта Российской Федерации редких и находящихся под угрозой исчезновения видов водных биоресурсов добыча (вылов) таких видов водных биоресурсов запрещена.
2. В исключительных случаях добыча (вылов) редких и находящихся под угрозой исчезновения видов водных биоресурсов допускается на основании разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов в порядке, предусмотренном Правительством Российской Федерации.

Статья 28. Общие допустимые уловы водных биоресурсов

1. Общие допустимые уловы водных биоресурсов определяются для рыбохозяйственных бассейнов и районов промысла во внутренних водах Российской Федерации, в том числе во внутренних морских водах Российской Федерации, а также в территориальном море Российской Федерации, на континентальном шельфе Российской Федерации и в исключительной экономической зоне Российской Федерации, в Азовском и Каспийском морях.
2. Ежегодно общие допустимые уловы водных биоресурсов определяются федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства и утверждаются федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
3. В случае, если в период осуществления промышленного рыболовства и (или) проведения государственного мониторинга водных биоресурсов будет обнаружено различие между фактическим наличием водных биоресурсов и объемом утвержденных общих допустимых уловов водных биоресурсов во внутренних морских водах Российской Федерации, а также в территориальном море Российской Федерации, на континентальном шельфе Российской Федерации и в исключительной экономической зоне Российской Федерации, вносятся изменения в ранее утвержденные общие допустимые уловы водных биоресурсов.
4. Порядок и сроки определения и утверждения общих допустимых уловов водных биоресурсов, а также порядок внесения в них изменений устанавливается Правительством Российской Федерации.

Статья 29. Введение водных биоресурсов для промысла

1. При введении для промысла малоизученных видов водных биоресурсов либо промысловых видов водных биоресурсов в малоисследованных и во временно не имеющих промыслового значения районах (водных биоресурсов, которые предполагается ввести для промысла или которые вновь введены для промысла) проводятся научные исследования в целях обоснования общих допустимых уловов этих водных биоресурсов.
2. Добыча (вылов) водных биоресурсов, которые предполагается ввести для промысла, допускается только в научно-исследовательских и контрольных целях и осуществляется в объеме, необходимом для проведения научных исследований в соответствии с планом ресурсных исследований и государственного мониторинга водных биоресурсов.

3. Продолжительность работ по обоснованию общих допустимых уловов водных биоресурсов, которые предполагается ввести для промысла, не может составлять более трех лет в отношении каждого из видов водных биоресурсов и района промысла.
4. В течение первых трех лет промышленное рыболовство водных биоресурсов, вновь введенных для промысла, в соответствующем районе промысла осуществляется определенным количеством судов с использованием разрешенных орудий и способов в установленные сроки промысла.
5. Приоритет осуществления промышленного рыболовства водных биоресурсов, вновь введенных для промысла, имеют индивидуальные предприниматели и юридические лица, рыбопромысловые суда которых первыми достигли района промысла таких биоресурсов.
6. Квоты добычи (вылова) водных биоресурсов, вновь введенных для промысла, также могут продаваться на аукционах ежегодно в течение трех лет.
7. После трех лет осуществления промышленного рыболовства водных биоресурсов, вновь введенных для промысла, на основании объема их добычи (вылова) или по результатам аукционов по продаже промышленных квот добычи (вылова) указанных водных биоресурсов проводится закрепление долей в общем объеме промышленных квот за пользователями водными биоресурсами в соответствии с частью 1 статьи 31 настоящего Федерального закона.

Статья 30. Квоты добычи (вылова) водных биоресурсов

1. Общие допустимые уловы водных биоресурсов во внутренних водах Российской Федерации, в том числе во внутренних морских водах Российской Федерации, в территориальном море Российской Федерации, на континентальном шельфе Российской Федерации, в исключительной экономической зоне Российской Федерации, в Азовском и Каспийском морях, а также квоты добычи (вылова) водных биоресурсов, предоставленные Российской Федерации в соответствии с международными договорами Российской Федерации, ежегодно распределяются федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства и утверждаются федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, применительно к следующим видам квот:

- 1) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства (за исключением прибрежного рыболовства) на континентальном шельфе Российской Федерации и в исключительной экономической зоне Российской Федерации (промышленные квоты);
 - 2) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления прибрежного рыболовства во внутренних морских водах Российской Федерации, в территориальном море Российской Федерации, на континентальном шельфе Российской Федерации и в исключительной экономической зоне Российской Федерации (прибрежные квоты);
 - 3) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления рыболовства в научно-исследовательских и контрольных целях (научные квоты);
 - 4) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления рыболовства в учебных и культурно-просветительских целях;
 - 5) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления рыболовства в целях рыбоводства, воспроизводства и акклиматизации водных биоресурсов;
 - 6) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для организации любительского и спортивного рыболовства;
 - 7) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов в целях обеспечения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации;
 - 8) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для Российской Федерации в районах действия международных договоров Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов;
 - 9) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации для иностранных государств, устанавливаемые в соответствии с международными договорами Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
2. Прибрежные квоты во внутренних морских водах Российской Федерации и в территориальном море Российской Федерации распределяются между прибрежными субъектами Российской Федерации в порядке, установленном Правительством Российской Федерации.
3. Порядок распределения общих допустимых уловов водных биоресурсов применительно к видам квот их добычи (вылова) определяется Правительством Российской Федерации.

Статья 31. Распределение квот добычи (вылова) водных биоресурсов между пользователями водными биоресурсами

1. Промышленные квоты, прибрежные квоты на континентальном шельфе Российской Федерации и в исключительной экономической зоне Российской Федерации, а также квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для Российской Федерации в районах действия международных договоров Российской Федерации в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов распределяются между лицами, указанными в статье 19 настоящего Федерального закона, на срок не менее пяти лет путем закрепления за этими лицами долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов, определенных на основании данных об объеме добытых (выловленных) ими водных биоресурсов за предыдущие пять лет.
2. Порядок распределения квот добычи (вылова) водных биоресурсов, указанных в части 1 настоящей статьи, устанавливается Правительством Российской Федерации.
3. Прибрежные квоты во внутренних морских водах Российской Федерации и в территориальном море Российской Федерации распределяются между пользователями водными биоресурсами федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства по представлению органа исполнительной власти субъекта Российской Федерации в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
4. Научные квоты, квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления рыболовства в целях рыбоводства, воспроизводства и акклиматизации водных биоресурсов, квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления рыболовства в учебных и культурно-просветительских целях распределяются между пользователями водными биоресурсами федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства в порядке, установленном Правительством Российской Федерации.
5. Квоты добычи (вылова) водных биоресурсов для организации любительского и спортивного рыболовства распределяются между пользователями водными биоресурсами органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации.
6. Квоты добычи (вылова) водных биоресурсов в целях обеспечения традиционного образа жизни и осуществления традиционной хозяйственной деятельности коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации распределяются между пользователями водными биоресурсами органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации.

Статья 32. Изъятие и переход от одного лица к другому лицу долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства

1. Изъятие долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства осуществляется федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства в случае прекращения права пользования водными биоресурсами в соответствии с настоящим Федеральным законом.
2. Изъятые доли в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства продаются на аукционе.
3. Порядок изъятия долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства определяется федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
4. Переход долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства от одного лица к другому лицу осуществляется на основании договора, в том числе договора, заключенного по результатам аукциона.
5. Порядок заключения и регистрации указанного договора определяется федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 33. Бассейновые научно-промысловые советы и территориальные рыбохозяйственные советы

1. Бассейновые научно-промысловые советы формируются для каждого рыбохозяйственного бассейна в целях подготовки предложений о сохранении водных биоресурсов, в том числе предложений о распределении квот добычи (вылова) водных биоресурсов.
2. Состав и порядок деятельности бассейновых научно-промысловых советов утверждаются федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.
3. В субъектах Российской Федерации могут формироваться территориальные рыбохозяйственные советы.

4. Состав и порядок деятельности территориальных рыбохозяйственных советов утверждаются органом исполнительной власти соответствующего субъекта Российской Федерации.

Глава 4. Разрешение на добычу (вылов) водных биоресурсов, продажа промышленных квот на аукционах, договор пользования рыбопромысловым участком /
Chapitre 4. L'autorisation de pêche, la vente aux enchères des quotas industriels, le contrat d'usage des zones de pêche industrielle

Статья 34. Разрешение на добычу (вылов) водных биоресурсов

1. Разрешение на добычу (вылов) водных биоресурсов удостоверяет право на изъятие водных биоресурсов из среды их обитания при осуществлении:

- 1) промышленного рыболовства, в том числе прибрежного рыболовства;
- 2) рыболовства в научно-исследовательских и контрольных целях;
- 3) рыболовства в учебных и культурно-просветительских целях;
- 4) рыболовства в целях рыбоводства, воспроизводства и акклиматизации водных биоресурсов;
- 5) в иных предусмотренных настоящим Федеральным законом случаях.

2. Бланк разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов является документом строгой отчетности, имеет учетные серию и номер.

3. Подлинники разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов должны находиться на каждом рыбопромысловом судне, а также у лиц, осуществляющих добычу (вылов) водных биоресурсов на каждом рыбопромысловом участке.

4. Копии выданных разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов, информацию о внесении изменений в такие разрешения федеральный орган исполнительной власти по рыболовству направляет в федеральные органы исполнительной власти, осуществляющие контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, а также среды их обитания.

Статья 35. Содержание разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов

В разрешении на добычу (вылов) водных биоресурсов в зависимости от вида рыболовства должны быть указаны:

- 1) сведения о пользователе водными биоресурсами, рыбопромысловом судне, районе промысла и (или) рыбопромысловом участке;
- 2) виды водных биоресурсов, разрешенных для добычи (вылова);
- 3) квоты добычи (вылова) водных биоресурсов;
- 4) орудия, способы и сроки добычи (вылова) водных биоресурсов;
- 5) требования к охране окружающей среды;
- 6) иные регламентирующие добычу (вылов) водных биоресурсов и обеспечивающие сохранение среды их обитания условия.

Статья 36. Оформление, выдача, регистрация разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов и внесение изменений в такие разрешения

1. Оформление, выдача, регистрация разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов и внесение изменений в такие разрешения осуществляются федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства.

2. Допускается внесение изменений в выданные разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов в случаях изменения или уточнения районов промысла, квот добычи (вылова) водных биоресурсов, орудий и способов добычи (вылова) водных биоресурсов, сроков действия указанных разрешений, изменения сведений о пользователе водными биоресурсами, замены капитанов рыбопромысловых судов, исправления ошибок в выданных разрешениях на добычу (вылов) водных биоресурсов и в иных требующих безотлагательного решения случаях.

3. Изменения в выданное разрешение на добычу (вылов) водных биоресурсов вносятся органом, выдавшим такое разрешение, непосредственно в подлинник разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов или посредством телеграфного отправления о внесении изменений в такое разрешение и являются неотъемлемой частью разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов.

4. Порядок оформления, выдачи, регистрации разрешений на добычу (вылов) водных биоресурсов и внесения в них изменений устанавливается Правительством Российской Федерации.

Статья 37. Приостановление действия разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов и аннулирование разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов

1. Действие разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов может быть приостановлено или такое разрешение может быть аннулировано до истечения установленного срока его действия федеральными органами исполнительной власти, осуществляющими контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, а также среды их обитания, в соответствии с основаниями прекращения права пользования водными биоресурсами.

2. Порядок приостановления действия разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов и порядок аннулирования разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов устанавливаются Правительством Российской Федерации.

3. Информация о приостановлении действия разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов или об аннулировании разрешения на добычу (вылов) водных биоресурсов направляется в федеральный орган исполнительной власти в области рыболовства.

Статья 38. Продажа промышленных квот добычи (вылова) водных биоресурсов и долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства на аукционах

1. На аукционы выставляются промышленные квоты добычи (вылова) водных биоресурсов и доли в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства в случаях, предусмотренных статьями 29 и 32 настоящего Федерального закона.

2. В качестве организатора аукционов по продаже промышленных квот вылова (добычи) водных биоресурсов выступает федеральный орган исполнительной власти в области рыболовства или на основании договора с федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства специализированная организация.

3. Порядок проведения аукционов по продаже промышленных квот добычи (вылова) водных биоресурсов и долей в общем объеме квот добычи (вылова) водных биоресурсов для осуществления промышленного рыболовства утверждается федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 39. Договор пользования рыбопромысловым участком

1. По договору пользования рыбопромысловым участком федеральный орган исполнительной власти в области рыболовства обязуется предоставить гражданину или юридическому лицу рыбопромысловый участок для целей, указанных в статье 18 настоящего Федерального закона.

2. Договоры пользования рыбопромысловыми участками заключаются с лицами, относящимися к коренным малочисленным народам Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации, или их общинами без проведения конкурсов на право заключения договоров пользования рыбопромысловыми участками.

3. Договор, на основании которого гражданину или юридическому лицу были предоставлены рыбопромысловые участки, до вступления в силу настоящего Федерального закона подлежит переоформлению без проведения конкурсов на право заключения договора пользования рыбопромысловым участком.

Статья 40. Условия договора пользования рыбопромысловым участком

В договоре пользования рыбопромысловым участком указываются:

- 1) наименование, площадь, границы рыбопромыслового участка;
- 2) сведения о пользователе рыбопромысловым участком;
- 3) разрешенные виды рыбохозяйственной деятельности;
- 4) срок пользования рыбопромысловым участком;

- 5) порядок пользования водными биоресурсами;
- 6) требования к сохранению водных биоресурсов и среды их обитания;
- 7) порядок, условия и сроки внесения платы за пользование рыбопромысловым участком, за исключением рыболовства в целях, указанных в статье 25 настоящего Федерального закона;
- 8) иные предусмотренные гражданским законодательством или соглашением сторон условия.

Статья 41. Конкурсы на право заключения договора пользования рыбопромысловым участком

Конкурсы на право заключения договора пользования рыбопромысловым участком организуются и проводятся федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства.

Глава 5. Государственный мониторинг водных биоресурсов и государственный контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов /

Chapitre 5. Le monitoring d'Etat des bio ressources en eau et le contrôle d'Etat dans le domaine de la pêche et de conservation des bio ressources en eau

Статья 42. Государственный мониторинг водных биоресурсов

1. Государственный мониторинг водных биоресурсов - система регулярных наблюдений за распределением, численностью и воспроизводством водных биоресурсов, а также за средой их обитания.
2. Государственный мониторинг водных биоресурсов является частью государственного мониторинга окружающей среды.
3. Государственный мониторинг водных биоресурсов осуществляется федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства в порядке, установленном Правительством Российской Федерации.

Статья 43. Государственный контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов

1. Государственный контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов проводится федеральными органами исполнительной власти, осуществляющими контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, а также среды их обитания, в рамках полномочий, определяемых Президентом Российской Федерации и Правительством Российской Федерации.
2. Государственный контроль в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов проводится в порядке, установленном федеральными законами и иными нормативными правовыми актами Российской Федерации.

Глава 6. Сохранение водных биоресурсов и среды обитания водных биоресурсов /

Chapitre 6. La conservation des bio ressources en eau et de l'habitat des bio ressources en eau

Статья 44. Рыбохозяйственная мелиорация водных объектов

Рыбохозяйственная мелиорация водных объектов - мероприятия по улучшению показателей гидрологического, гидрогеохимического, экологического состояния водных объектов в целях создания условий для сохранения и рационального использования водных биоресурсов.

Статья 45. Искусственное воспроизводство водных биоресурсов

Искусственное воспроизводство водных биоресурсов в водных объектах рыбохозяйственного значения осуществляется по договорам, заключаемым с федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства.

Статья 46. Акклиматизация водных биоресурсов

1. Акклиматизация водных биоресурсов - деятельность по вселению водных биоресурсов ценных видов в водные объекты рыбохозяйственного значения и созданию их устойчивых популяций в водных объектах рыбохозяйственного значения, в которых водные биоресурсы данных видов не обитали ранее или утратили свое значение.

2. Порядок осуществления мероприятий по акклиматизации водных биоресурсов определяется федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

Статья 47. Нормативы качества воды водных объектов рыбохозяйственного значения и требования к водному режиму водных объектов рыбохозяйственного значения

1. Нормативы качества воды водных объектов рыбохозяйственного значения, в том числе нормативы предельно допустимых концентраций вредных веществ в водах водных объектов рыбохозяйственного значения, разрабатываются в порядке, установленном федеральным органом исполнительной власти, осуществляющим нормативно-правовое регулирование в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов.

2. Сброс в водные объекты рыбохозяйственного значения и рыбоохранные зоны вредных веществ, предельно допустимые концентрации которых в водах водных объектов рыбохозяйственного значения не установлены, запрещается.

3. Установление требования к водному режиму водных объектов рыбохозяйственного значения (ограничение объема безвозвратного изъятия поверхностных вод, обеспечение оптимального уровня воды и сбросов вод в рыбохозяйственных целях) должно обеспечивать сохранение водных биоресурсов.

Статья 48. Рыбоохранные зоны

1. В целях сохранения условий для воспроизводства водных биоресурсов устанавливаются рыбоохранные зоны, на территориях которых вводятся ограничения хозяйственной и иной деятельности.

2. Рыбоохранной зоной является территория, которая прилегает к акватории водного объекта рыбохозяйственного значения и на которой устанавливается особый режим осуществления хозяйственной и иной деятельности.

3. Порядок установления рыбоохранных зон определяется Правительством Российской Федерации.

Статья 49. Рыбохозяйственные заповедные зоны

1. Водные объекты рыбохозяйственного значения или их участки, имеющие важное значение для сохранения водных биоресурсов ценных видов, могут быть объявлены рыбохозяйственными заповедными зонами.

2. Рыбохозяйственной заповедной зоной является водный объект или его часть с прилегающей к ним территорией, на которых устанавливается особый режим хозяйственной и иной деятельности в целях сохранения водных биоресурсов и создания условий для развития рыболовства и рыболовства.

3. В рыбохозяйственных заповедных зонах хозяйственная и иная деятельность может быть запрещена полностью или частично либо постоянно или временно.

4. Порядок образования рыбохозяйственных заповедных зон устанавливается Правительством Российской Федерации.

Статья 50. Размещение, проектирование, строительство, реконструкция и ввод в эксплуатацию хозяйственных и иных объектов, влияющих на состояние водных биоресурсов

1. При размещении, проектировании, строительстве, реконструкции и вводе в эксплуатацию хозяйственных и иных объектов, а также при внедрении новых технологических процессов должно учитываться их влияние на состояние водных биоресурсов и среду их обитания.

2. Размещение, проектирование, строительство, реконструкция и ввод в эксплуатацию хозяйственных и иных объектов, а также внедрение новых технологических процессов согласовывается с федеральным органом исполнительной власти в области рыболовства.

3. Порядок согласования документации, обосновывающей деятельность, указанную в части 1 настоящей статьи, определяется Правительством Российской Федерации.

Глава 7. Разрешение споров в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов и ответственность за совершение правонарушений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов /

Chapitre 7. Le règlement des conflits dans le domaine de la conservation des bio ressources en eau et la responsabilité pour l'infraction de la loi

Статья 51. Порядок разрешения споров в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов

1. Споры в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов разрешаются в судебном порядке.
2. В административном порядке споры в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов разрешаются в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

Статья 52. Ответственность за совершение правонарушений в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов

Лица, совершившие правонарушения в области рыболовства и сохранения водных биоресурсов, несут ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Статья 53. Возмещение вреда, причиненного водным биоресурсам

Возмещение вреда, причиненного водным биоресурсам, осуществляется в добровольном порядке или на основании решения суда в соответствии с утвержденными в установленном порядке таксами и методиками исчисления размера причиненного водным биоресурсам вреда, а при отсутствии их исходя из затрат на восстановление водных биоресурсов.

Президент Российской Федерации

В.Путин

Bibliographie

Législation

- Loi fédérale N 166-FZ du 20.12.2004
«Sur la pêche et la conservation des bio ressources en eau»
- Accord Intergouvernemental entre la Russie et le Maroc du 15.10.2002
- Accord Intergouvernemental du 1997 entre la Russie et la Mauritanie

Articles

- Kokorev Yu. I., « Socio-economic consequences of state participation in fisheries management », Rybnoye Khoziaystvo (Fisheries), Octobre 2005, p. 24
- Kiselyov V. I., « On rehabilitation of fisheries complex », Rybnoye Khoziaystvo (Fisheries), Octobre 2005, p. 29
- Rodina E. A., « State fisheries regulation and organizational aspects of control on poaching », Rybnoye Khoziaystvo (Fisheries), Octobre 2005, p. 32
- Voitolovsky G. K., « Present-day problems of development of Russian marine activities », Rybnoye Khoziaystvo (Fisheries), Decembre 2004, p. 3

Sites Internet

- www.fao.org
- www.fishagency.ru L'AFPR
- www.mcx.ru Le Ministère de l'agriculture de Russie
- www.ach.gov.ru La Cour des comptes de Russie
- www.gks.ru/wps/portal/ Le service fédéral des statistiques (GoskomStat)